

Bujia: Champion RL 82 C, durante el verano utilizar N2C
 APE P501-601V-CAR P2 1° Ø69 serie MPR 500-MPM 600-MPV 600 Ø69:
 Carburación como el original. Avance: como el original Bujia: Champion RL 82 C.

DEUTSCH

KIT PIAGGIO VESPA - APE

GARANTIE: Bevor der Montage, lesen Sie unbedingt den beiliegenden Garantieschein.
VERFAHREN: Die Montage von diesem Zylinderkit ist nicht mit besonderen Schwierigkeiten verbunden, aber sie erfordert einige Vorsichtsmaßnahmen, die Sie sorgfältig folgen müssen. Das Fahrzeug waschen: beachten Sie den Motor sorgfältig zu behandeln. Den alten Zylinderkit ausbauen und kontrollieren, ob alle mechanischen Teile voll funktionsfähig sind (Kurbelwellenlager, Motorwelle und Kolbenbolzenlager). Bevor der Montage, den Zylinder, den Kolben und den Kopf (wenn anwesend) sorgfältig mit Benzin säubern und mit Druckluft trocknen. Dann die Zylinderlaufbüchse und alle beweglichen Teile leicht mit Öl für Kraftstoffmischungen ölen. Den Kolben mit dem Pfeil in Richtung des Auspuffs montieren. Sollte der Pfeil abwesend sein, den Kolben mit der Kolbenringsicherungen in Richtung der Ansaugung montieren. Dabei darauf achten, dass die Kolbenbolzensicherungsringe perfekt in ihre Sitze gelangen und dass es kein Spiel gibt. Die Basisdichtung einsetzen. Den Zylinder und den Kopf und die Kopfdichtung (wenn anwesend) montieren. Die Sperrmuttern über Kreuz anziehen. Um die Gasströmung zu erhöhen, empfehlen wir die Überstromkanäle des Motorgehäuses mit der Überstromkanäle des neuen Zylinders zu verbinden
EINFAHREN: Während der ersten 500 Km den Gasgriff nicht mehr als bis zu ¾ aufdrehen und lange Steigungen vermeiden, bei denen der Motor unter Last gehalten wird.
ALLGEMEINE HINWEISE: Sowohl beim Einfahren als auch danach nie den Motor auf Höchstleistung bringen, bevor die optimale Betriebstemperatur nicht erreicht worden ist. Der Einlaufvorgang der verschiedenen Teile ist im Durchschnitt nach den ersten 500 Km abgeschlossen. Wir empfehlen eine gute Einstellung des Motors, des Vergasers und des Variomatiks. Dieser Zylinderkit wurde für die maximale Leistung bei hohen Drehzahlen entworfen. Ein falscher Abgleich könnte die gute Arbeitsweise des Motors gefährden. Es wird empfohlen, ausschließlich POLINI MOTORI Originalersatzteile zu verwenden, die Sie in unseren Katalogen und auf www.polini.com finden können.
VESPA 125 PRIMAVERA-ET3-PK-ETS-XL Ø57: Den neuen Zylinder ohne Kolben montieren und prüfen, dass der Zylinder gegen das Schwungrad und das Motorgehäuse nicht stößt. Auf diesen Fall die Ausladung bis zu einem Abstand von 1 mm feilen. Vergasung:

Vergaser	Hochlaufdüse	Leerlaufdüse	Zerstäuber	Schwimmernadel	Ventil	Anlassendüse
16-16	78	50			N°2	42

Der Nullabgleich ist mit Polini Zylindern und Auspuffe und mit Lamellarvergaser gemacht worden. **Achtung!** In Anbetracht der hohen Leistung von unseren Zylinderkits, empfehlen wir die Ersetzung des Kolbenbolzenlager durch den mehr lange Artikelnummer 280.0012 (12x17x15).

Frühzündung: 1,4 mm vor dem O.T.P. oder 17°, die 27-28 mm. (auf dem Schwungradstreifen gemessen) entsprechen.

Kerze: Thermischer Grad L78C Champion Skala

Die Änderung der Motorwelle mit einer Handsäge (Bild. A) muss in einer spezialisierten Werkstatt durchgeführt werden.

VESPA 125 PX-TS-SPRINT VELOCE Ø63: Bevor der Montage des Zylinderkits, die Änderung wie im Bild B durchführen, die nötig ist, um die Überstromkanäle des Zylinder mit der Überstromkanäle des Motorgehäuses zu verbinden. Änderungsverfahren des Motorgehäuses und der Motorwelle: Die Originalbasisdichtung Polini auf das Motorgehäuse stellen. Die Innenseite des Überstromkanals mit einem Farbstift markieren und sie mit einem Schlauch wegnehmen (Bild B). Das selbe Fräsungsverfahren auf dem Ansauggehäuseauslauf ausführen. Beachten Sie den Ventillflächesitz nicht zu verderben (Bild C). Sehen Bild D für Motorwelleänderung.

Vergasung: Keine Änderungen für Filtergehäuse und Hochlaufdüse

Frühzündung: 2 mm vor dem O.T.P. oder 19°, die 28 mm. (auf dem Schwungradstreifen gemessen) entsprechen.

Kerze: Thermischer Grad L78C, Champion Skala

VESPA P200E Ø68: Bevor der Montage des Zylinderkits, die Änderung wie im Bild E durchführen, die nötig ist, um die Überstromkanäle des Zylinder mit der Überstromkanäle des Motorgehäuses zu verbinden. Änderungsverfahren des Motorgehäuses und der Motorwelle: Die Originalbasisdichtung Polini auf das Motorgehäuse stellen. Die Innenseite des Überstromkanals mit einem Farbstift markieren und sie mit einem Schlauch wegnehmen (Bild E). Das selbe Fräsungsverfahren auf dem Ansauggehäuseauslauf ausführen. Beachten Sie den Ventillflächesitz nicht zu verderben (Bild F). Sehen Bild D für Motorwelleänderung. Vergasung: nach der Höhe 120 oder 125 Hochlaufdüse montieren.

Frühzündung: 2 mm vor dem O.T.P. oder 19°, die 38 mm. (auf dem Schwungradstreifen gemessen) entsprechen.

Kerze: Champion N3C. Champion N2C im Sommer

APE P501-601V-CAR P2 1° Ø69 serie MPR 500-MPM 600-MPV 600 Ø69:

Vergasung: wie Original Frühzündung: wie Original Kerze: Champion RL82C

PHBL 24 AD original	78-80 Originalmotorwelle 88-90 geänderte Motorwelle 76	50	AQ 264	D22	Drosselventil 40
---------------------	--	----	--------	-----	---------------------

Frühzündung: 1,3 mm vor dem O.T.P. oder 16°, die 26-27 mm. (auf dem Schwungradstreifen gemessen) entsprechen.

Kerze: Thermischer Grad L78C Champion Skala

Die Änderung der Motorwelle mit einer Handsäge (Bild. A) muss in einer spezialisierten Werkstatt durchgeführt werden. Sollte einen Doppelansaugkit montiert werden, die Motorwelle durch ein nicht-modifiziertes Stück ersetzen.

VESPA 50 Ø38,4-Ø42-Ø47-Ø55 PK-XL. VESPA 50 Ø50. APE 50 Ø47-Ø50: **Achtung!** Die Kopfsperrbolzen durch mehr lange (7x35) Sperrbolzen ersetzen, um das Abreißen des Gewindes des Polini Zylinders zu vermeiden. Vergasung:

Vergasertyp	Kolben Ø38,4-42 (Hochlaufdüse)	Kolben Ø47-55 (Hochlaufdüse)
SHB 16-10	53-55	
SHB 16-16	60-62	66-68
SHB 19-19	78-80	80-82

Vergaser	Hochlaufdüse	Leerlaufdüse	Zerstäuber	Schwimmernadel	Ventil	Anlassendüse
PHBL24 Traditionellverg.	72-76	50	AQ 264	D22	40	60
PHBL24 Lamellarverg.	100-102	64	AQ 264	D22	40	60

Der Nullabgleich ist mit Polini Zylindern und Auspuffe und mit Originalmotorwelle gemacht worden. Falls weiterer Änderungen, den Nullabgleich durchsehen.

Die Änderung der Motorwelle mit einer Handsäge (Bild. A) muss in einer spezialisierten Werkstatt durchgeführt werden und nur ob den Ø55 Kolben montiert wurde.

Frühzündung: 1,4 mm vor dem O.T.P. oder 17°, die 27-28 mm. (auf dem Schwungradstreifen gemessen) entsprechen.

Kerze: Thermischer Grad L78C Champion Skala

VESPA 125 T5 Ø61: Vergasung: Wie original

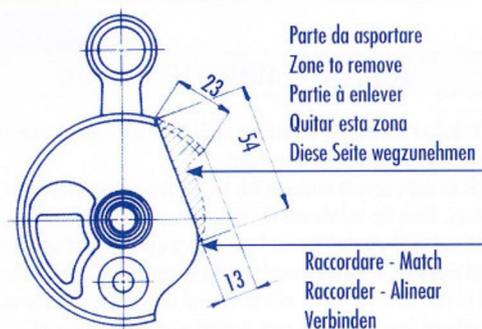
Frühzündung: Wie Original

Kerze: Thermischer Grad L78C Champion Skala

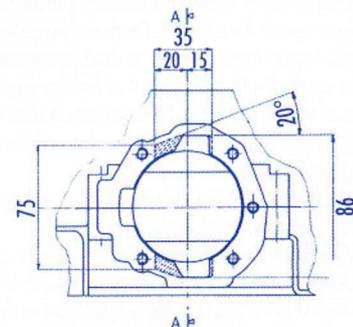
VESPA 50 Ø57,5 PK-XL: Vergasung:

Vergaser	Hochlaufdüse	Leerlaufdüse	Zerstäuber	Schwimmernadel	Ventil	Anlassendüse
PHBL24 Lamellarvergaser	100	64	AQ 264	D22	40	60
19-19	75	60			N°1	45

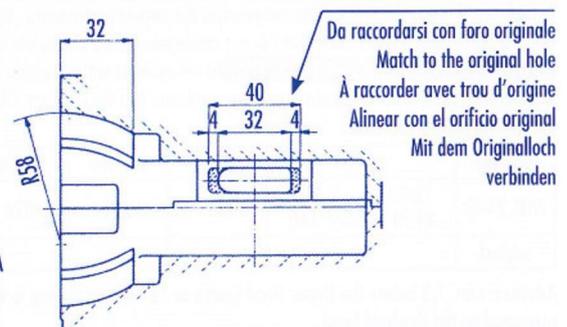
A



B

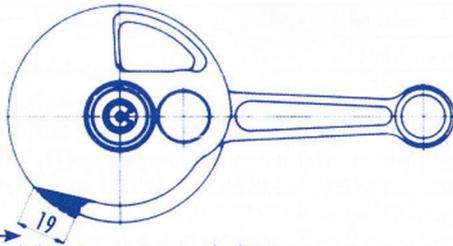


C

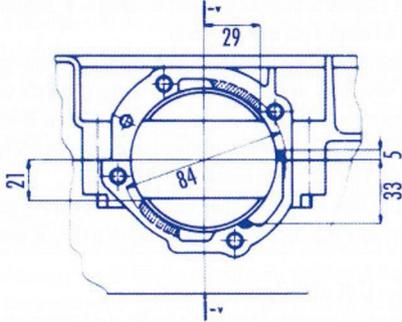


D

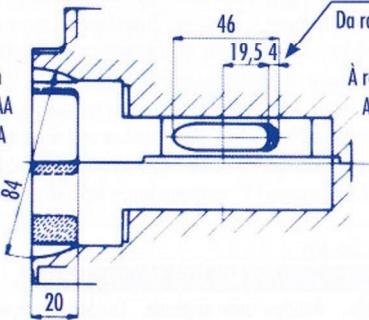
Tratto da asportare con mola, smussare gli spigoli vivi con tela abrasiva.
Zone to remove with the grinder; remove the sharp corners using emery cloth.



Partie à enlever avec meule, arrondir les arêtes aiguës avec toile abrasive.
Zona que se debe quitar con una fresa; descantar las esquinas con lija
Diese Zone mit einer Schleifscheibe entfernen. Die Kanten mit Feinschleiftuch runden

E**F**

Sez. parziale AA
AA partial section
Section partielle AA
Sección parcial AA
Partiellschnitt AA



Da raccordarsi con foro originale
Match to the original hole
À raccorder avec trou d'origine
Alinear con el orificio original
Mit dem Originalloch verbinden